

A White Line Between Us

Çiğdem (Alkang) Kaplangı (Istanbul, 20 December 1973) was born in Istanbul but she lived in five different countries until the age of twelve. She was lucky enough to go to school in beautiful Costa Rica, Ghana, and of course Turkey. After her graduation from Robert College in Istanbul, she went to the USA for her undergraduate degree. While studying psychology at Bard College, she focused on Latin American Literature. She became a student of writer/literary translator William Weaver. After Bard, she worked in advertising in New York. After her return to Turkey, her interviews and essays were published in various magazines and newspapers. She worked as a copywriter. She is also credited as a lyricist. Currently Çiğdem Kaplangı continues to write for children and lives in Istanbul with her husband and twin children who were born in 2010.

Seçil Çokan (Çanakkale, 1977) graduated from Anadolu University's Animation Department in 2003. Çokan has illustrated story books and illustrated and designed elementary school books which have been approved by the Turkish Ministry of Education in Ankara. Between 2010 and 2013, she has worked on visual arrangement and animation at the University of Istanbul. She continues to illustrate children's books.



Other books by iğdem Kaplangı in YKY

Aramızda Beyaz Bir izgi
(A White Line Between Us, 2014)

Ay'daki Dede
(The Man On The Moon: The Real Story, 2014)

Bozuk Müzik Kutusu
(The Broken Music Box, 2015)

Yıldız Kuşu (Starbird, 2015)
Kahraman Berber Mutsuzluğā Karşı
(Brave Barber vs Unhappiness, 2015)

Dostluk Gemisi
(The Ship of Friends, 2016)

ÇIĞDEM KAPLANGI

A White Line Between Us

Illustrated by
Seçil Çokan



YAPI KREDİ YAYINLARI

Yapı Kredi Yayınları – 4822
Dođan Kardeř – 775

A White Line Between Us / iđdem Kaplangı
Illustrated by: Seil okan

Editor: Darmin Hadzibegovi

Grafik design: Sreyya Erdođan

Printing house: Baskı: Bilnet Matbaacılık ve Ambalaj San. A.ř.
Dudullu Organize San. Blgesi 1.Cad. No:16 mraniye-Istanbul
Tel: 444 44 03 • Fax: (0216) 365 99 07-08 • www.bilnet.net.tr
Certificate No: 31345

1st printing: Istanbul, March 2017
ISBN 978-975-08-3931-3

© Yapı Kredi Kltr Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.ř., 2014
Certificate No: 12334

All rights reserved

Apart from short extracts no part of this book may be reproduced
in any form without written permission from the publishers.

Yapı Kredi Kltr Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.ř.
Kemeraltı Caddesi Karaky Palas No: 4 Kat: 2-3 Karaky 34425 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23
<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
Internet sales address: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

Yapı Kredi Kltr Sanat Yayıncılık
is a member of PEN International Publishers Circle.

For Almila, Boray and Oğuz...

You are everything to me







It had been a long day for the security guard at the Space Observation Center. After closing time, he decided to look at the stars to wind down. Space was so relaxing. He let out a tiny yawn. Just as his eyes were fluttering closed he suddenly jumped back! He had seen something strange, something downright extraordinary.